

ping lines, members of the conference, may require that pooling arrangements be introduced, in respect of the trade between their countries carried by the conference, in conformity with the provisions of article 2, paragraph 4; or alternatively they may require that the sailings be so adjusted as to provide an opportunity to these lines to enjoy substantially the same rights to participate in the trade between those two countries carried by the conference as they would have enjoyed under the provisions of article 2, paragraph 4. Any such request shall be considered and decided by the conference. If there is no agreement to institute such a pool or adjustment of sailings among the members of the conference, the groups of national shipping lines of the countries at both ends of the trade shall have a majority vote in deciding to establish such a pool or adjustment of sailings. The matter shall be decided upon within a period not exceeding six months from the receipt of the request.

14. In the event of a disagreement between the national shipping lines of the countries at either end whose trade is served by the conference with regard to whether or not pooling shall be introduced, they may require that within the conference sailings be so adjusted as to provide an opportunity to these lines to enjoy substantially the same rights to participate in the trade between those two countries carried by the conference as they would have enjoyed under the provisions of article 2, paragraph 4. In the event that there are no national shipping lines in one of the countries whose trade is served by the conference, the national shipping line or lines of the other country may make the same request. The conference shall use its best endeavours to meet this request. If, however, this request is not met, the appropriate authorities of the countries at both ends of the trade may take up the matter if they so wish and make their views known to the parties concerned for their consideration. If no agreement is reached, the dispute shall be dealt with in accordance with the procedures established in this Code.

15. Other shipping lines, members of a conference, may also request that pooling or sailing agreements be introduced, and the request shall be considered by the conference in accordance with the relevant provisions of this Code.

markedsdeling, kan hver gruppe af nationale medlemslinier forlange, at der indføres pool-ordninger for den af konferencen betjente trafik mellem deres lande i overensstemmelse med bestemmelserne i art. 2, stk. 4; alternativt kan de forlange, at besejlingerne skal indrettes således, at disse linier får mulighed for i det væsentlige at opnå samme rettigheder med hensyn til deltagelse i den af konferencen dækkede trafik mellem vedkommende to lande, som de ville have haft i medfør af bestemmelserne i art. 2, stk. 3. Enhver sådan anmodning skal behandles og afgøres af konferencen. Hvis der ikke foreligger nogen aftale om indførelse af en sådan pool eller regulering af trafikken blandt konferencemedlemmerne, skal grupperne af nationale linier i landene i begge ender af linien ved flertalsafgørelse træffe beslutning om etablering af en sådan pool eller regulering af trafikken. Sagen skal afgøres senest seks måneder efter modtagelsen af anmodningen.

14. I tilfælde af uenighed mellem de nationale linier i de lande i hver ende af linien, hvis trafik betjenes af konferencen, vedrørende spørgsmålet om, hvorvidt en pool-ordning skal indføres, kan disse forlange, at konferencetrafikken reguleres således, at de får mulighed for i det væsentlige at nyde samme ret til at deltage i den af konferencen betjente trafik mellem de pågældende to lande, som de ville have haft ifølge bestemmelserne i art. 2, stk. 4. Hvis der ikke er nogen nationale linier i et af de lande, hvis trafik betjenes af konferencen, kan det andet lands nationale linie eller linier fremkomme med samme krav. Konferencen skal efter bedste evne søge at imødekomme et sådant krav. Hvis dette imidlertid ikke er muligt, kan de kompetente myndigheder i landene i begge ender af linien tage sagen op, hvis de ønsker det, og gøre de implicerede parter bekendt med deres synspunkter med henblik på fornyet overvejelse. Hvis enighed ikke opnås, skal tvisten behandles ved benyttelse af den i nærværende kodeks fastsatte fremgangsmåde.

15. Andre linier, som er medlemmer af en conference, kan også anmode om, at der indføres pool- eller besejlingsaftaler, og en sådan anmodning skal behandles af konferencen i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser i nærværende kodeks.